# 호주장애전략 (Australia’s Disability Strategy)

## 2021–2031

## 성과 체계 (Outcomes Framework)

### 읽기 쉬운 지침

### Korean | 한국어

## 이 지침을 사용하는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A group of people. There is a woman at the front of the group, she is holding a card that says "we".  **저희** | 호주 연방정부에서 이 계획을 작성했습니다. '저희'라는 단어는 호주 연방정부를 의미합니다. |
| Easy Read logo  **읽기 쉬운 버전** | 저희가 이 문서를 읽기 쉬운 방법으로 작성했습니다.  저희는 일부 개념을 설명하기 위해 그림을 사용합니다. |
| The words 'Not bold' and 'Bold'  일반 활자  굵은 활자 | 저희는 일부 단어들은 **굵은 활자체**를 사용했습니다.  이 말은 글자가 더 두껍고 어둡게 보인다는 의미입니다. |
| Word list icon  **단어 목록** | 저희가 이러한 단어들의 의미를 설명해 드립니다.  39 페이지에 이 단어들 목록이 있습니다. |
| Summary of documents icon | 이 읽기 쉬운 버전의 문서는 다른 문서의 요약본입니다. 이것은 가장 중요한 핵심만 이 문서에 담겨 있다는 의미입니다. |
| Website address icon | 다른 계획에 대해서는 저희 웹사이트 [www.disabilitygateway.gov.au/ads](http://www.disabilitygateway.gov.au/ads)에서 찾아보실 수 있습니다. |
| There is an arrow pointing from in information icon to a stack of documents. | 이 계획은 상당히 깁니다.  여기에는 상당한 정보가 담겨있습니다. |
| A clock and pause button icon. | 이 문서를 한 번에 읽으실 필요는 없습니다. |
| A woman is helping a man read a document. | 이 계획서를 읽기 위해 도움을 요청하실 수 있습니다.  친구나 가족 혹은 지원을 드리는 분이 도움을 드릴 수 있습니다. |

## 이 지침서에는 어떤 내용이 담겨있나요?

[호주장애전략 2021–2031 5](#_Toc256000005)

[성과 분야 7](#_Toc256000006)

[원하는 성과 이루기 10](#_Toc256000007)

[성과 체계란 무엇인가요? 12](#_Toc256000008)

[성과 체계에서 다루는 것은 무엇인가요? 15](#_Toc256000009)

[단어 목록 39](#_Toc256000010)

[저희에게 연락하기 45](#_Toc256000011)

## 호주장애전략 2021–2031

|  |  |
| --- | --- |
| A smiling young man is pointing at and holding a clipboard. On it is The Strategy document and a disability icon.  **전략** | 호주장애전략 2021- 2031은 장애인의 삶을 더 나아지게 하기 위한 계획입니다.  이 지침에서 저희는 이를 '전략'이라고 부릅니다. |
| A group of people standing and sitting close together, above them is a map of Australia. | 이 전략에서 호주사회를 더욱 **포용적**으로 만들기 위해 저희가 무엇을 할 수 있는 지에 대해 이야기할 것입니다. |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | 포용적이란 모두가 참여할 수 있다는 말입니다. |
| Australia with a disability icon in the middle. Around it is the curved inclusive arrow. | 호주 사회가 포용적이면, 장애인이 호주에서 일어나는 모든 활동에 참여할 수 있습니다. |

|  |  |
| --- | --- |
| A man and woman are shaking hands, the woman has her other hand on her chest. Above them is a set of scales with equal weight. | 이 전략은 또한 저희가 장애인을 어떻게 대해야 하는지, 즉 어떤 방식으로   * 평등하게 * 존중하면서 대해야 하는지에 대해 논의합니다. |
|  | 이 전략의 유효 기간은 |
| A calendar icon with 10 years on it  **년** | * 10년 동안 |
| A calendar icon with 2031 on it | * 2031년까지 입니다. |

## 성과 분야

|  |  |
| --- | --- |
| A smiling woman is holding a clipboard. There is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  **성과들** | **성과들**이란 저희가 장애인을 위해 성취하고자 하는 중요한 결과들입니다. |
| A young man is raising his finger in the air, next to him is the number 7 and a lightbulb. | 이 전략은 7가지 주요 분야에서 장애인의 삶을 어떻게 더 개선할 것인가에 대한 아이디어를 담고 있습니다.  저희는 이 아이디어를 **성과 분야**라고 부릅니다. |
|  | 이 성과 분야들은 다음과 같습니다: |
| 3 icons: a worker vest, some money notes, and a builder hat. | * 일하고 돈을 벌기 |
| 2 houses next to each other with an arrow curving around it | * 포용적인 주거지 및 지역사회 |

|  |  |
| --- | --- |
| A set of scales that are equal weight and a safety icon with a thumbs up in it | * 공정한 대우와 안전에 대한 권리 |
| A smiling young man raising his fist in the air. Above him is a Rights document.  **권리들** | **권리**란 모든 사람이 어떻게   * 공정하고 * 평등하게 대우받아야 하는가에 대한 규칙입니다. |
| An icon of 2 people standing together, 1 person has their arm on the other's shoulder. | * 지원 받기 |
| An icon of a person reading a document, above them are some rulers. | * 학습과 기술 |
| A basketball and a health icon. | * 건강 및 복지 |
| 3 people standing close together, the person in the middle has a speech bubble above them. | * 지역사회의 태도. |
| A young man smiling and pointing at himself | **태도**란 여러분이:   * 생각하고 * 느끼고 * 믿는 것입니다. |
| A young man is pointing at and holding a clipboard with the number 7 on it. | 각 성과 분야에는 **우선 순위**가 있습니다. |
| A young woman is pointing at herself. Above her is a speech bubble with an exclamation mark in it. | 우선 순위는 저희가 매우 중요하게 생각하는 사항입니다. |

## 원하는 성과 이루기

|  |  |
| --- | --- |
| A group of people sitting and standing around a table having a meeting. There is a woman standing next to a whiteboard running the meeting. | 우리는 모두 전략에 있는 성과를 이루기 위해 함께 노력해야 합니다. |
| A montage of 6 images. The first is a group of diverse people pointing at themselves with their other hand raised. The second is 3 government buildings. The third is a group of people outside all linking hands together. The fourth is a smiling woman working in a grocer shop. The fifth is 3 office workers having a meeting together. The sixth is a carer holding a book open and talking to an older woman. | 이를 위해 필요한 것은:   * 장애인 * 호주 내 모든 단계의 정부 * 지역사회 * 사업체 * 단체들 * 서비스들입니다. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 우리가 함께 노력하면, 우리의 지역사회를: |
| A group of people with different disabilities, above them is a disability icon. | * **접근성이 뛰어난** |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | * 포용적인 사회로 만들 수 있습니다. |
| A montage of 5 images. The first is the outside of a building. The second is a person in a wheelchair coming out of an accessible bus. The third is a hand holding a service icon. The fourth is an information icon. The fifth is a woman using a laptop. | 무언가가 접근성이 뛰어나다는 것은 모두가 이용 가능하다는 것입니다.  이는:   * 장소나 건물 * 교통 * 서비스 * 정보 * 웹사이트를 의미할 수 있습니다. |

## 성과 체계란 무엇인가요?

|  |  |
| --- | --- |
|  | 저희의 **성과 체계**란 저희가: |
| A woman holding a clipboard. On it is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  **성과들** | * 어떤 성과를 얻고 |
| 2 office workers looking at a tablet together. | * 어떻게 그런 성과를 얻게 되며 |
| 3 calendar icons stacked together with a change icon next to it. | * 시간에 따른 변화를 추적하는 방식입니다. |
| A man and a woman looking at a folder together. | 성과 체계는 각 성과 분야의 우선 순위에 대해 저희가 얼마나 잘 하고 있는지를 보여줍니다. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 여기에는: |
| A man is pointing his finger in the air. Above him is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  **성과들** | * 저희가 원하는 성과 |
| A group of office workers having a meeting together around a table. | * 이 성과를 이루기 위해 어떤 **시스템**이 있어야 하는지 |
| A woman is thinking, above her is a thought bubble with a tick in it. | * 우리가 원하는 성과를 이루었다는 것을 어떻게 알 수 있는 지에 대해 다룹니다. |
| Service icons | 시스템이란 서비스들이:   * 서로 연결되고 * 함께 작동하는 방식입니다 |

|  |  |
| --- | --- |
| A Data document icon with an arrow pointing at a woman holding a stack of documents.  **자료** | 저희는 성과 체계를 위한 **자료**를 수집합니다. |
| 3 icons: a tick, an information icon, and a Records folder with documents in it.  **기록** | 자료라는 것은 다음을 의미합니다:   * 사실 * 정보 * 기록. |
| A man with his finger over his mouth making a 'sshhh' sound | 그러나 자료가 누구에 관한 것인지에 대한 정보는 포함시키지 않을 것입니다. |

## Icon with money and a working unif orm.성과 체계에서 다루는 것은 무엇인가요?

### 일하고 돈을 벌기

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
|  | 저희는 장애인이 직업을 가지고 충분한 돈을 벌 수 있는 기회를 가져서 : |
| 3 people celebrating together. | * 잘 살고 |
| A young woman is thinking. Next to her is a stack of 3 calendar icons. | * 미래를 위해 계획하고 |
| 3 icons: a person playing basketball, a table tennis racket, bowling pins and a bowling ball. There is a young man pointing at the icon of a person playing basketball. | * 자신의 삶을 선택하고 통제할 수 있기를 원합니다. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
| 2 workers lifting boxes of fruit in a factory | **고용**이란 말은 여러분이:   * 직업을 갖고 * 직장에 가서 * 돈을 받는 것을 의미합니다. |
| A young woman is holding a tablet, next to her a woman is helping her. Above them is the word 'Jobs' with a magnifying glass.  **직업** | 고용 서비스는 장애인들이 직업을 찾고 유지하도록 지원해야 합니다. |
| NDIS logo | **전국 장애보장보험 (NDIS)**은 호주의 수많은 장애인에게 지원과 서비스를 제공합니다. |
|  | NDIS는 다음과 같이 지원해야 합니다: |
| A woman in a wheelchair doing work on a computer. She is listening to her manager at work. | * 직업이 있는 장애인이 계속 일할 수 있도록 하기 |
| A young man is wearing a suit and using a laptop. | * 고등학교를 졸업하는 젊은이들이 고용될 수 있도록 준비시키기. |

|  |  |
| --- | --- |
| An older man is holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. | **직업 교육 및 훈련 (VET)**은 고등학교 졸업 예정이거나 졸업한 사람들을 위한 교육 및 훈련 과정입니다. |
| People using equipment in a carpentry class. | 여기에서 특정 직업을 위해 필요한 기술을 배웁니다. |
| A montage of 2 icons: the first is a teacher taking a class with a group of students, and the second is a worker showing an apprentice how to do a job on a building site. | 여기에 포함되는 것은:   * TAFE * 견습 제도입니다. |
| An older woman helping a young man clear a table of cups in a cafe. | 직업 교육 및 훈련(VET)을 마친 장애인들이 일을 시작하기 위해서는 지원이 필요합니다. |

|  |  |
| --- | --- |
| 3 icons: a government building, a map of Australia with ticks on every state and territory, and a disability icon. | 호주의 여러 단계의 정부에서 직원을 고용할 때 장애인을 포함시키는 것이 중요합니다. |
|  | 여기서 의미하는 바는: |
| A federal government building icon. | * 호주 연방정부 |
| A state and territory government building icon. | * 주 및 테리토리 정부 |
| A local government building icon. | * 지역정부입니다. |

#### 원하는 성과를 이루었음을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A young man is pointing 1 hand at himself with the other hand raised. Next to him is a young man looking down with his arms crossed. Above them is a worker vest and builder hat. | 저희는 장애가 없는 사람들보다 장애인들에게 다음 경우가 더 많다는 것을 알고 있습니다:   * 일하지 않는 경우 * 직업이 없는 경우. |
| 3 people giving 2 thumbs up. Above them is a worker jacket and an arrow pointing up. | 직업을 갖는 장애인이 더 많아지면 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알게 될 것입니다. |
| A man helping another man water a garden. | 학교를 졸업하는 젊은 장애인들이 더 많이 고용되면 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알게 될 것입니다. |
| A montage of 3 images. The first is a cafe worker serving a customer. The second is a woman thinking. Above her is a stack of 3 calendar icons. The third is 3 icons: a person playing basketball, a table tennis racket, bowling pins and a bowling ball. There is a young man pointing at the icon of a person playing basketball. | 또한 더 많은 장애인이 다음을 위한 돈을 충분히 갖게 되면 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알게 됩니다:   * 잘 살 수 있는 돈 * 미래를 계획할 수 있는 돈 * 자신의 삶을 선택하고 통제하는데 필요한 돈. |

### Icon with a home with the inclusive arrow.포용적인 주거지 및 지역사회

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
| A family together at the kitchen table | 저희는 장애인이 자신의 필요에 맞는 집에서 거주하게 되기를 원합니다. |
| Montage of 2 images. The first is a group of people with different disabilities and the accessibility icon, the second is a group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | 저희는 장애인이 다음의 조건을 갖춘 지역사회에서 거주하게 되기를 원합니다.   * 뛰어난 접근성 * 포용적인 지역사회. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
| A hosue icon with a price tag next to it. | **공공 지원 주택**은 주거 비용이 덜 드는 집을 제공합니다. |
| 3 young people are preparing a meal in the kitchen together. | 공공 지원 주택 서비스는 장애인이 다음과 같은 집을 구할 수 있도록 지원해야 합니다:   * 안전해야 하며 * 장기간 거주 가능해야 합니다. |
| A smiling older man in his kitchen. | 공공 지원 주택 서비스는 장애인이 사용하기에 편리한 집을 제공해야 합니다. |
| An accessible ramp. | 장애인이 방문하는 다른 건물들 또한 접근성이 좋아야 합니다. |
| A person in a wheelchair coming out of an accessible bus. | 대중교통도 접근성이 좋아야 합니다. |
| A group of diverse people sitting and standing together, all giving 2 thumbs up. | 장애인이 자신의 지역사회에 온전히 참여할 수 있어야 합니다. |
| A man is giving a thumbs up, above him is an information icon. | 장애인들이 자신이 필요한 정보를 찾고 사용하는 것이 쉬워야 합니다. |
| A large group of people at an outdoor event. | 지역사회 단체와 기관들은 포용적인 서비스와 활동을 제공해야 합니다. |
|  | 여기에는 다음을 통해 연결된 단체들도 포함됩니다: |
| Icons for different religions. | * 종교 |
| A person holding red dirt in their hand and pouring it into another person's hand below theirs. Behind them is a red dirt track with trees on either side. | * 문화**.** |
| A group of people in an African festival. | 여러분의 문화는:   * 여러분 삶의 방식 * 여러분의 자라난 환경으로 인해 현재 여러분이 생각하고 행동하는 방식 * 여러분의 믿음 * 여러분에게 중요한 것을 의미합니다. |

#### 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A young man is shrugging his shoulders, above him is an arrow pointing down and a house. | 저희는 더 많은 장애인이 집을 가질 수 있을 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A smiling young woman giving 2 thumbs up. Next to her is an arrow pointing up, a disability icon and a house. | 더 많은 장애인이 접근성이 뛰어난 집에 살게 될 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
|  | 다음과 같은 기타 다른 것들이 접근성이 좋아질 때 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다: |
| An accessible ramp inside a building. | * 장애인이 방문하는 건물의 접근성 |
| A person in a mobility scooter getting out of a public bus using an accessible ramp. | * 대중 교통 서비스의 접근성. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 저희는 장애인이 다음과 같은 일을 할 수 있을 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다: |
| A group of friends walking in a park togetehr. | * 장애인이 지역사회에 온전히 참여할 수 있을 때 |
| A young man is using his mobile phone and looks excited. Above him is an information icon. | * 장애인이 원하는 정보를 쉽게 찾고 이용할 수 있을 때. |

### Fairness and safety icon.공정한 대우와 안전에 대한 권리

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
|  | 저희는 장애인들이: |
| A smiling young man is giving 2 thumbs up. Above him is a safety icon with a thumbs up in it. | * 안전하게 느끼고 |
| A woman holding her hand up and standing next to a young man. Above them is a Rights document.  **권리들** | * 자신의 권리를 보호받으며 |
| A group of people in the community standing and sitting together. Above them is a set of scales with equal weight. | * 지역사회의 다른 사람들과 동등하게 대우받기를 원합니다. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
| A physio worker is doing an exercise session with a man who has prosthetic legs. | NDIS 지원과 서비스는 반드시:   * 좋은 서비스를 제공하고 * 안전해야 합니다. |
|  | 장애인을 위한 서비스는 반드시 아래 사항을 알고 이해해야 합니다: |
| A woman is upset and is being comforted by a woman next to her. | * 장애인들에게 삶이 얼마나 힘들 수 있는지 |
| A young man is talking to a woman next to him. | * 장애인들이 이전에 겪었던 경험이 무엇일지 |
| A woman is smiling with her 2 children. Above them is a Risk meter icon with the dial pointed at the higher end.  **위험** | 여성이나 아동 등 특정 장애인들은 더 많은 위험에 처할 수 있습니다. |
| A woman is comforting a woman who is upset. Above them is a house icon. | 장애 여성은 자신들의 집에서 다른 종류의 **폭력**을 경험할 수 있습니다. |
| A man is holding onto a woman's wrist firmly and pointing at her with his other hand. | 폭력이란 타인이 여러분에게 해를 가하는 것을 의미합니다. |
| A woman is upset. Next to her are 3 icons: a closed fist, a person sitting down with their arms around their legs, and a person with physical injuries. | 폭력이란 신체적인 것일 수 있습니다.  그러나 다른 종류의 폭력도 있습니다. |
| A man has his hand over a woman's shoulder to support her. Above them is a safety icon with a thumbs up in it. | 장애 여성을 위한 서비스는 이러한 여성들을 매우 안전하게 보호해야 합니다. |
| A woman is kneeling down and talking to a young girl in a wheelchair. | 장애 아동을 위한 서비스는 이러한 아동들을 매우 안전하게 보호해야 합니다. |
| A safety icon with a thumbs up in it and a Rights document.  **권리들** | 서비스는 장애인들이 자신들의 권리를 보호하기 위해 필요한 것을 얻을 수 있도록 해야 합니다. |
| A woman is standing with her hand on another woman's shoulder | 이를 위해 필요한 것은:   * 지원 * 정보입니다. |
| A montage of 4 images. The first is the Police logo. The second is a judge in a courtroom. The third is a Law document. The first is a person's hands holding prison bars.  **법** | **사법 시스템**에는 다음이 포함됩니다:   * 경찰 * 법원 * 법 * 감옥. |
| A young man is pointing at himself. Next to him is an older man pointing 1 hand at himself with the other hand raised. Above them is a scales icon with equal weight. | 사법 시스템은 장애인들이 지역사회의 다른 사람들과 동등한 대우를 받을 수 있도록 확실히 해야 합니다. |

#### 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A woman is giving 2 thumbs down and looks very upset. Next to her is a safety icon with a thumbs up in it and a cross. | 많은 장애인들이 장애가 없는 사람들 만큼 안전하지 않습니다. |
|  | 따라서 저희는: |
| A change icon | * 이러한 상황이 변할 때 |
| A young woman is giving 2 thumbs up. Above her is a safety icon with a thumbs up in it. | * 장애 여성이 더욱 안전해질 때 |
| 3 children of different ages standing together. Above them is a safety icon with a thumbs up in it. | * 장애 아동이 더욱 안전해질 때, 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알게 될 것입니다. |
|  | 저희는 장애인이 다음 상황에서 다른 사람들과 동등하게 대우를 받을 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알게 될 것입니다. |
| A group of friends walking together outside. | * 지역사회 |
| A court judge holding a document. | * 사법 시스템. |

### One person supporting another.지원 받기

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
| A man in a wheelchair and his carer. Both are smiling and laughing. | 저희는 장애인들이 자신이 이용하는 지원과 서비스를 통해 필요한 것을 얻을 수 있기를 원합니다. |
|  | 여기에는 다음의 지원과 서비스가 해당됩니다: |
| A young woman and girl are sitting together and giving a thumbs up. | * 장애인만을 위한 서비스 |
| A group of people standing together smiling. | * 지역사회 모두가 사용할 수 있는 서비스. |
|  | 저희는 장애인들이 지원과 서비스를 이용하여: |
| A group of people in a gym taking a cycling class. | * 지역사회의 일원이 되고 |
| An older man is mixing food in a bowl at a table. | * **독립적인 삶을 살기를 원합니다.** |
| A man in a wheelchair outside a building. | 독립적이란 말은, 여러분이 무언가를 할 때:   * 자신을 위해 * 스스로 할 수 있다는 말입니다. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
|  | 장애인은 자신이 필요한 것을: |
| NDIS logo | * NDIS 및 |
| A woman is holding a tablet and showing it to a young girl next to her. | * 모든 종류의 지원과 서비스로부터 얻을 수 있어야 합니다. |
| A carer sitting with an older man in a wheelchair. | 보호자 또한 지원을 받아야 합니다. |
| A person fitting a hearing aid into a man's ear. | NDIS는 장애인이 필요한 **보조 과학기술**을 사용할 수 있도록 확실히 해야 합니다. |
| A man with vision impairment is holding a walking stick and a mobile phone. | 보조 과학기술은 다음의 도움을 줍니다:   * 더 편하게 무언가를 할 수 있고 * 여러분의 안전을 도모합니다. |
| A montage of 2 images: the first is accessible phone dial pad, and the second is a man using a computer and wearing a headset. | 보조 과학기술에는 다음이 포함될 수 있습니다:   * 보조 수단 혹은 장비 * 이용가능한 시스템. |

#### 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| 3 young men, smiling with a thumbs up | 저희는 장애인이 자신들이 필요한 지원 및 서비스를 받았다고 말할 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
|  | 여기에 포함되는 것은: |
| NDIS logo | * NDIS 및 |
| A woman is holding a tablet and showing it to a young girl next to her. | * 모든 종류의 지원과 서비스 입니다. |
| A man and woman are shaking hands. | 저희는 보호자들 또한 자신이 필요한 지원을 받을 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A young woman is holding a mobile phone in 1 hand and a piece of assistive technology in the other. | 저희는 더 많은 장애인이 필요한 보조 과학기술을 이용할 수 있게 되었을 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |

### A person reading and some measuring tools.학습과 기술

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
| A montage of 3 images. The first is a young child reading a book. The second is a woman in a classroom. The third is a manager explaining something on a screen to a woman next to her. | 저희는 장애인이 다음을 통해 필요한 것을 얻기를 원합니다:   * 학교 * 교육 * 훈련. |
| A man showing another man how to use a tablet, they are both in uniform inside a warehouse. | 저희는 장애인들이:   * 배우고 * 자신의 기술을 발전시키기 원합니다. |
| A smiling woman in a wheelchair giving 2 thumbs up. | 이를 통해 장애인들은:   * 자신이 원하는 사람이 될 수 있고 * 자신이 원하는 삶을 살 수 있을 것입니다. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
| A young boy at a table playing with building blocks. | 아동 보육 및 유아 교육 서비스는 장애 아동이 다음의 경험을 얻도록 확실히 해야 합니다:   * 좋은 유아 교육 경험 * 훌륭한 보살핌. |
| A young child being lifted up by a group of young kids in a sport field. | 학교는 또한 장애 학생이:   * 참여할 수 있고 * 다른 학생과 동등한 대우를 받으며 * 훌륭한 성과를 이루도록 해야 합니다. |
| 2 people gardening. | 일반인이 학교 졸업 후 진학하는 곳에서 장애인도 학습을 지속할 수 있는 기회를 가져야 합니다. |
| A montage of 3 images. The first is an older man holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. The second is a lecturer with his arms crossed standing in front of a room of students. The third is an older woman in a classroom. | 여기에는:   * VET * 대학교 * 성인이 새로운 기술을 배우기 위해 가는 장소들입니다. |

#### 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A young school boy in class raising his hand to answer a question. | 더 많은 장애 아동이 학교를 시작할 준비를 하면 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A young man in a library. | 더 많은 장애 학생이 고등학교를 마칠 때, 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| An older man is holding a tablet. Next to him is a young man pointing at the tablet. | 더 많은 장애인이 다음의 결과를 보일 때 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다:   * 직업 훈련을 마칠 때 * 새로운 기술을 배울 때. |
| A group four people learning to communicate in Auslan. | 일반 성인이 새로운 직업 기술을 배우고 훈련받는 장소에서 더 많은 장애인도 배울 때, 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |

### A heartrate icon and a basketball.건강 및 복지

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
| A woman is outside holding a yoga mat with a towel around her neck. | 저희는 장애인들이:   * 건강하고 * 자신이 사는 삶을 즐기길 원합니다. |

#### 시스템이 해야 할 일

|  |  |
| --- | --- |
| A montage of 4 images. The first is a young woman in a hospital bed being looked after by a doctor. The second is a man in a doctor's office. The third is 3 health care workers standing together. The fourth is a young man talking to a woman. | 장애인은 다음의 상황에서 훌륭한 돌봄 및 서비스를 제공받아야 합니다:   * 병원에 갈 때 * 의사를 만날 때 * 의료 서비스를 이용할 때 * 정신 건강 서비스를 이용할 때. |
| A woman is upset. Next to her is a hazard icon and a health icon. | **응급**이란 무언가 위험한 것으로:   * 예상치 못하고 * 여러분의 건강을 위험에 처하게 할 수 있는 것입니다. |
| A paramedic is assisting an injured man on a road. | 저희는 응급 상황이 생겼을 때 **응급 서비스**를 이용합니다. |
| A montage of 2 images. The first is a safety icon with a thumbs up on it. The second is a group of firefighters and police officers handling an emergency. | 이 서비스는 최선을 다해:   * 사람들을 안전하게 하고 * 응급 상황에 의한 위험을해결합니다. |
| A group of people who are all pointing toward themselves. They are surrounded by a curved arrow. | 응급 서비스는 응급 상황에서 어떻게 해야할 지 계획을 세울 때 장애인을 반드시 고려해야 합니다. |

#### 원하는 성과를 이루었음을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| 2 people sitting on a park bench and laughing together. | 더 많은 장애인이 다음의 결과를 보일 때 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다:   * 장애인이 건강해지고 * 자신이 사는 삶을 즐길 때. |
| A doctor giving a young girl glasses. | 저희는 더 많은 장애인이 의료 서비스를 받을 때 좋은 경험을 하게 되면 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A young man is pointing at and holding a clipboard. There is a Plan document with a hazard icon on it.  **계획** | 저희는 응급 상황에 대한 응급 서비스 계획에 장애인들이 포함될 때 저희가 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |

### A group of people thinking.지역사회의 태도

#### 저희가 원하는 성과

|  |  |
| --- | --- |
| A young woman is pointing at herself. Behind her is a large group of diverse people cheering and smiling. | 저희는 지역사회가 장애인에 대해 긍정적인 태도를 가지길 원합니다. |
|  | 저희는 지역사회의 태도가: |
| A group of people moving in a building. One man is being pushed in a wheelchair. | * 장애인을 동등하게 대우하도록지원하고 |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | * 포용적이며 |
| 3 friends playing basketball outside together. | * 장애인의 참여를 지원하길 원합니다. |

#### 지역사회가 해야할 일

|  |  |
| --- | --- |
| A woman in a wheelchair is shaking hands with another woman in an office. | **직장**은 장애인에 대해 긍정적인 태도를 가져야 합니다. |
| A montage of 4 images. The first is some workers in an office together. The second is a man working in a factory. The third is a young person working in a supermarket. The fourth is a smiling woman serving a customer at a  reception desk. | 직장은 다음과 같이 여러분이 일하는 장소를 말합니다.   * 사무실 * 공장 * 가게 * 서비스. |
| 2 men and 2 women who are leaders. | 지역사회는 장애인에게 지도자가 될 수 있는 기회를 제공해야 합니다. |
| A group of people building a chicken hut in the garden. | 지역사회는 지역사회의 삶의 모든 분야에 장애인을 참여시켜야 합니다. |

#### 원하는 성과를 이루었음을 알 수 있는 방법

|  |  |
| --- | --- |
| A young man in preparing food in a commercial kitchen. | 더 많은 직장이 장애인에게 직업을 제공할 때 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A smiling woman is holding a folder and hugging a young woman next to her. | 더 많은 직장에서 사람들이 장애인에 대해 긍정적인 태도를 보일 때 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
| A woman in a wheelchair teaching a group of people. | 직장에서 더 많은 장애인이 지도자 역할을 하는 것을 볼 때, 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다. |
|  | 더 많은 장애인이 다음과 같이 느낀다면, 저희는 원하는 성과를 이루었다는 것을 알 수 있을 것입니다: |
| 2 people shaking hands. | * 지역사회에서 존중 받음 |
| A group of people standing together outside. | * 자신이 지역사회의 중요한 일원이라고 느낌. |

## 단어 목록

|  |  |
| --- | --- |
|  | **다음 목록은 이 문서에 쓰여진 굵은 활자체가 의미하는 것이 무엇인지 설명합니다.** |
| A montage of 5 images. The first is the outside of a building. The second is a person in a wheelchair coming out of an accessible bus. The third is a hand holding a service icon. The fourth is an information icon. The fifth is a woman using a laptop. | **접근성이 뛰어난**  무언가가 접근성이 뛰어나다는 것은 모두가 이용 가능하다는 것입니다.  이는:   * 장소나 건물 * 교통 * 서비스 * 정보 * 웹사이트를 의미할 수 있습니다. |
| A man with vision impairment is holding a walking stick and a mobile phone. | **보조 과학기술**  보조 과학기술은 다음의 도움을 줍니다:   * 더 편하게 무언가를 할 수 있고 * 여러분의 안전을 도모합니다.   보조 과학기술에는 다음이 포함될 수 있습니다:   * 보조 수단 혹은 장비 * 이용가능한 시스템. |
| A young man smiling and pointing at himself | **태도**  태도란 여러분이:   * 생각하고 * 느끼고 * 믿는 것입니다. |
| A group of people in an African festival. | **문화**  여러분의 문화는:   * 여러분 삶의 방식 * 여러분의 자라난 환경으로 인해 현재 여러분이 생각하고 행동하는 방식 * 여러분의 믿음 * 여러분에게 중요한 것을 의미합니다. |
| 3 icons: a tick, an information icon, and a Records folder with documents in it.  **기록** | **자료**  자료라는 것은 다음을 의미합니다:   * 사실 * 정보 * 기록. |
| A woman is upset. Next to her is a hazard icon and a health icon. | **응급 상황**  응급 상황이란 무언가 위험한 것으로:   * 예상치 못하고 * 여러분의 건강을 위험에 처하게 할 수 있는 것입니다. |
| A paramedic is assisting an injured man on a road.  A montage of 2 images. The first is a safety icon with a thumbs up on it. The second is a group of firefighters and police officers handling an emergency. | **응급 서비스**  우리는 응급 상황이 생길 때, 응급 서비스를 이용합니다.  이 서비스는 최선을 다해:   * 사람들을 안전하게 하고 * 응급 상황에 의한 위험을 해결합니다. |
| 2 workers lifting boxes of fruit in a factory | **고용**  고용이란 말은 여러분이:   * 직업을 갖고 * 직장에 가서 * 돈을 받는 것을 의미합니다. |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | **포용적인**  포용적이란 모두가 참여할 수 있다는 말입니다. |
| A man in a wheelchair outside a building. | **독립적**  독립적이란 말은, 여러분이 무언가를 할 때:   * 자신을 위해 * 스스로 할 수 있다는 말입니다. |
| A montage of 4 images. The first is the Police logo. The second is a judge in a courtroom. The third is a Law document. The first is a person's hands holding prison bars.  **법** | **사법 시스템**  사법 시스템에는 다음이 포함됩니다:   * 경찰 * 법원 * 법 * 감옥. |
| NDIS logo | **전국 장애보장보험 (NDIS)**  전국 장애보장보험은 호주의 수많은 장애인에게 지원과 서비스를 제공합니다. |
| A smiling woman is holding a clipboard. There is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  **성과들** | **성과들**  성과들이란 저희가 장애인을 위해 이루기 바라는 중요한 결과들입니다. |
| A young man is raising his finger in the air, next to him is the number 7 and a lightbulb. | **성과 분야**  이 전략에는 장애인의 더 나은 삶을 위한 7가지 아이디어가 있습니다.  저희는 이를 성과 분야라고 부릅니다. |
| A montage of 3 images. The first is a woman holding a clipboard. On it is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it. The second is 2 office workers looking at a tablet together. The third is 3 calendar icons stacked together with a change icon next to it.  **성과들** | **성과 체계**  저희 성과 체계는   * 어떤 성과를 얻고 * 어떻게 그런 성과를 얻게 되며 * 시간에 따른 변화를 추적하는 방식입니다. |
| A young woman is pointing at herself. Above her is a speech bubble with an exclamation mark in it. | **우선 순위**  우선 순위는 저희가 매우 중요하게  생각하는 사항입니다. |
| A smiling young man raising his fist in the air. Above him is a Rights document.  **권리들** | **권리들**  권리란 모든 사람이 어떻게:   * 공정하고 * 평등하게 대우받아야 하는가에 대한 규칙입니다. |
| A hosue icon with a price tag next to it. | **공공 지원 주택**  공공 지원 주택은 주거 비용이 덜 드는 집을 제공합니다. |
| Service icons | **시스템**  시스템이란 서비스들이:   * 서로 연결되고 * 함께 작동하는 방식입니다 |
| A man is holding onto a woman's wrist firmly and pointing at her with his other hand. | **폭력**  폭력이란 타인이 여러분에게 해를 가하는 것을 의미합니다. |
| An older man is holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. | **직업 교육 및 훈련 (VET)**  직업 교육 및 훈련은 고등학교 졸업 예정이거나 졸업한 사람들을 위한 교육 및 훈련 과정입니다.  여기에서 특정 직업을 위해 필요한 기술을 배웁니다.  여기에 포함되는 것은:   * TAFE * 견습 제도입니다. |
| A montage of 4 images. The first is some workers in an office together. The second is a man working in a factory. The third is a young person working in a supermarket. The fourth is a smiling woman serving a customer at a  reception desk. | **직장**  직장은 다음과 같이 여러분이 일하는 장소를 말합니다.   * 사무실 * 공장 * 가게 * 서비스. |

## 저희에게 연락하기

|  |  |
| --- | --- |
| Email icon | [australia'sdisabilitystrategy@dss.gov.au](mailto:australia'sdisabilitystrategy@dss.gov.au) |
| Mail icon | GPO Box 9820  Canberra ACT 2601 |
| Website address icon | [www.disabilitygateway.gov.au/ads](http://www.disabilitygateway.gov.au/ads) |

|  |  |
| --- | --- |
| Information icon from the Information Access Group logo | Information Access Group이 저장된 사진과 맞춤화된 이미지를 사용하여,  이 읽기 쉬운 문서를 만들었습니다. 이 이미지는 허가 없이 재사용하지  못할 수도 있습니다. 이미지에 대한 문의는, [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)를 방문하십시오.  연락시 작업 번호 4400-B를 언급하십시오. |

DSS2722\_Dec2021